

Instruction Manual 2 OMRON

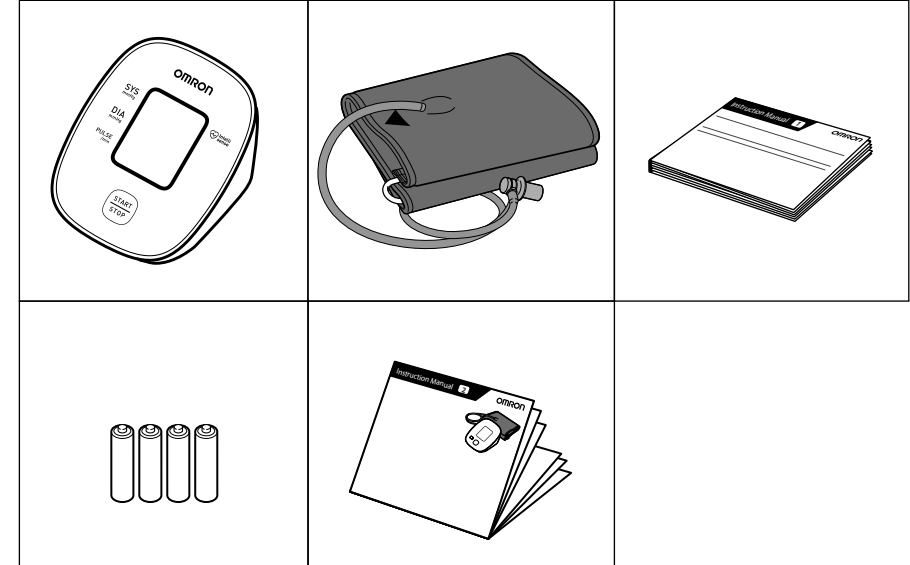
Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor
M2 Basic (HEM-7121J-E)
X2 Basic (HEM-7121J-EO)

All for Healthcare

Read Instruction manual ① and ② before use.

- FR Lire le mode d'emploi ① et ② avant l'utilisation.
- DE Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung ① und ②.
- IT Leggere il manuale di istruzioni ① e ② prima dell'uso.
- ES Lea el manual de instrucciones ① y ② antes del uso.
- RU Прочтите руководство по эксплуатации ① и ② перед использованием.
- TR Kullanmadan önce, kullanım kılavuzu ① ve ②'yi okuyun.
- PL Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi ① i ②.
- PT Leia o Manual de instruções ① e ② antes de utilizar.

- 1 Package Contents
 - FR Contenu de l'emballage
 - DE Packungsinhalt
 - IT Contenuto della confezione
 - ES Contenido del envase
 - RU Комплект поставки
 - TR Paketin içindekiler
 - PL Zawartość opakowania
 - PT Conteúdo da embalagem



- 2 Preparing for a Measurement
 - FR Préparation d'une mesure
 - DE Vorbereiten einer Messung
 - IT Preparazione per la misurazione
 - ES Preparación para una medición
 - RU Подготовка к измерению
 - TR Ölçüm Hazırlığı
 - PL Przygotowanie do pomiaru
 - PT Preparação de uma medição

30 minutes before

- FR 30 minutes avant
- DE 30 Minuten vorher
- IT 30 minuti prima
- ES 30 minutos antes
- RU За 30 минут до
- TR 30 dakika önce
- PL 30 minut przed
- PT 30 minutos antes

AR قبل القياس بمدة تبلغ ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.

- FR 5 minutes avant : détente et repos.
- DE 5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.
- IT 5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.
- ES 5 minutos antes: relájese y descanse.
- RU За 5 минут до: расслабьтесь и отдохните.
- TR 5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.
- PL 5 minut przed: odpręż się i odpocznij.
- PT 5 minutos antes: descontrair e repousar.

AR قبل القياس بمدة تبلغ ٥ دقائق: استرخ واسترخ.

- 3 Installing Batteries
 - FR Mise en place des piles
 - DE Einsetzen der Batterien
 - IT Installazione delle batterie
 - ES Instalación de las pilas
 - RU Установка элементов питания
 - TR Pillerin Takılması
 - PL Instalacja baterii
 - PT Instalação das pilhas

1 2

AA, 1.5V x 4

تركيب البطاريات

- 4 Applying the Cuff on the Left Arm
 - FR Pose du brassard sur le bras gauche
 - DE Anbringen der Manschette am linken Arm
 - IT Applicazione del bracciale sul braccio sinistro
 - ES Colocación del manguito en el brazo izquierdo
 - RU Расположение манжеты на левой руке
 - TR Koluğun Sol Kola Takılması
 - PL Zakładanie mankietu na lewe ramię
 - PT Aplicação da braçadeira no braço esquerdo

1 2 3 4

A 1-2 cm

B

A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- FR Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.
- DE Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen.
- IT Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra dell'interno del gomito, a una distanza di circa 1 o 2 cm.
- ES El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.
- RU Край манжеты с трубкой должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба.
- TR Koluğun boru tarafı, dirsek içinin 1 ila 2 cm üstünde olmalıdır.
- PL Koniec mankieta z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1–2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- PT O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.

AR يجب أن يرتفع جانب الخروط من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.

- B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.
 - FR Assurez-vous que le tuyau à air se trouve du côté intérieur de votre bras et enroulez fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.
 - DE Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Arminnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.
 - IT Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.
 - ES Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y enrolle el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.
 - RU Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и надежно оберните манжету, чтобы она не прокручивалась вокруг руки.
 - TR Hava borusunun kolunuzun iç tarafında olduğundan emin olun ve koluğu kaymayacak şekilde sabit şekilde sarın.
 - PL Upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owinąć starannie mankieta, aby się nie zsuwał.
 - PT Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrola a braçadeira firmemente, para que não deslize.
- AR تأكد من أن خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا ينزلق حول الذراع.

If taking measurements on the right arm, refer to:

- FR Pour la prise de mesures au bras droit, voir :
- DE Bei Messungen am rechten Arm siehe:
- IT Se la misurazione viene eseguita al braccio destro, fare riferimento a:
- ES Si va a realizar mediciones en el brazo derecho, consulte:
- RU При измерении на правой руке см:
- TR Sağ koldan ölçüm yapıyorsanız aşağıdakilerle bakın:
- PL Pomiar ciśnienia na prawym ramieniu, patrz:
- PT Se fizer as medições no braço direito, consulte:

AR في حال إجراء القياس على الذراع الأيمن، ارجع إلى:

Instruction Manual ①

2.3

- 5 Sitting Correctly
 - FR Position assise correcte
 - DE Korrekte Körperhaltung
 - IT Come sedere nel modo corretto
 - ES Cómo sentarse correctamente
 - RU Сядьте правильно
 - TR Düzgün Oturma
 - PL Zakładanie mankietu na lewe ramię
 - PT Como sentar-se corretamente

1 2 3

- 1 Sit comfortably with your back and arm supported.
 - FR S'asseoir de façon à ce que le dos et le bras soient bien soutenus.
 - DE Mit dem Rücken anlehnen und den Arm auf eine Unterlage legen.
 - IT Sedere con la schiena e il braccio ben sostenuti.
 - ES Siéntese de modo que la espalda y el brazo estén bien apoyados.
 - RU Сядьте так, чтобы спина и рука опирались на что-либо.
 - TR Sirtınız ve kolunuz desteklenecek şekilde oturun.
 - PL Usiąść wygodnie, opierając plecy i ramię.
 - PT Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
- AR اجلس بحيث يكون الظهر والذراع في وضع استقاد.

- 2 Place the arm cuff at the same level as your heart.
 - FR Le brassard doit se trouver au même niveau que votre cœur.
 - DE Die Manschette auf Herzhöhe platzieren.
 - IT Posizionare il bracciale allo stesso livello del cuore.
 - ES Coloque el manguito al mismo nivel que el corazón.
 - RU Манжета должна находиться на уровне сердца.
 - TR Koluğu kalbinizle aynı düzeye getirin.
 - PL Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
 - PT Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- AR ضع الشريط الضاغط للذراع في مستوى القلب نفسه.

- 3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.
 - FR Garder les pieds à plat, les jambes non croisées, ne pas bouger et ne pas parler.
 - DE Füße flach auf den Boden stellen, die Beine nicht kreuzen, still halten und nicht sprechen.
 - IT Tenere i piedi ben poggiati, non incrociare le gambe, rimanere fermi e non parlare.
 - ES Mantenga los pies planos, las piernas sin cruzar, quédese quieto y no hable.
 - RU Поставьте ноги ровно, не перекрещивая их, не двигайтесь и не разговаривайте.
 - TR Ayaklarınızı düz, bacaklarınızı açık tutun, hareketsiz kalın ve konuşmayın.
 - PL Stopy ułożyć płasko na podłodze, nie krzyżować nóg, siedzieć spokojnie, bez ruchu i nie rozmawiać.
 - PT Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
- AR اجعل قدميك في وضع مسطح وساقيك في وضع متباعد وحافظ على ثباتك ولا تتحدث.

- 6 Taking a Measurement
 - FR Réalisation d'une mesure
 - DE Vornehmen einer Messung
 - IT Misurazione
 - ES Obtención de una lectura
 - RU Выполнение измерений
 - TR Ölçüm Yapma
 - PL Prawidłowa pozycja ciała
 - PT Realização de uma medição

START STOP

AR إجراء القياس

When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- FR Après une pression sur le bouton [START/STOP], la mesure démarre et le résultat est enregistré automatiquement.
- DE Beim Drücken der Taste [START/STOP] erfolgt die Messung. Die Messwerte werden automatisch gespeichert.
- IT Quando si preme il pulsante [START/STOP], la misurazione viene eseguita e salvata automaticamente.
- ES Al pulsar el botón [START/STOP], se obtiene la medición, que se guarda automáticamente.
- RU После того, как кнопка [START/STOP] нажата, измерение выполняется и сохраняется автоматически.
- TR [START/STOP] düğmesine basıldığında ölçüm yapılır ve otomatik olarak kaydedilir.
- PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis.
- PT Quando o botão [START/STOP] é premido, a medição é feita e gravada automaticamente.

AR عند الضغط على زر [START/STOP]، يتم إجراء القياس وحفظه تلقائيًا.

- If your systolic pressure is more than 210 mmHg:
After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.
 - FR Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg :
Lorsque le brassard se gonfle, appuyer sur le bouton [START/STOP] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le tensiomètre atteigne une pression de gonflage supérieure de 30 à 40 mmHg à votre pression systolique attendue.
 - DE Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg:
Nachdem die Manschette begonnen hat, sich aufzupumpen, drücken Sie die [START/STOP]-Taste, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Druck von 30 bis 40 mmHg über Ihrem erwarteten systolischen Druck erreicht ist.
 - IT Se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg:
Quando il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e mantenere premuto il pulsante [START/STOP] finché il misuratore non raggiunge una pressione da 30 a 40 mmHg superiore rispetto al valore di pressione sistolica atteso.
 - ES En caso de que su presión arterial sistólica esté por encima de 210 mmHg:
Una vez que el manguito comienza a inflarse, mantenga pulsado el botón [START/STOP] hasta que el monitor indique que el inflado está entre 30 y 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica estimada.
 - RU Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.:
После того, как началось автоматическое нагнетание воздуха в манжету, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока электронный блок не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.
 - TR Sistolik basıncınız 210 mmHg'den fazlaysa:
Kolluk şişmeye başladıktan sonra, [START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazı beklediğiniz sistolik basınç değerinden 30 ila 40 mmHg daha fazla şişene kadar basılı tutun.
 - PL Jeżeli ciśnienie skurczowe jest wyższe niż 210 mmHg:
Po rozpoczęciu napełniania mankieta nacisnąć i przytrzymać przycisk [START/STOP], aż ciśnieniomierz napompuje mankieta do wartości o 30–40 mmHg wyższej od przewidywanego ciśnienia skurczowego.
 - PT Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg:
Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido o botão [START/STOP] até que o medidor insufla 30 a 40 mmHg acima da tensão sistólica esperada.
- AR إذا كان ضغط دمك الانقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمترات زئبقية:
بعد بدء انتفاخ الشريط الضاغط للذراع، اضغط مع الاستمرار على الزر [START/STOP] (بدء/إيقاف) حتى يقوم الجهاز بالنفخ من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترًا زئبقيًا أعلى من قيمة ضغط الدم الانقباضي المتوقعة لديك.

7

Checking Readings

FR

Vérification des résultats

DE

Prüfen der Messwerte

IT

Controllo dei risultati

ES

Comprobación de lecturas

RU

Проверка результатов

TR

Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme

PL

Sprawdzanie odczytów

PT

Verificar leituras

AR

التحقق من القراءات

Systolic blood pressure

FR

Pression artérielle systolique

DE

Systolischer Blutdruck

IT

Pressione sistolica

ES

Presión arterial sistólica

RU

Систолическое артериальное давление

TR

Sistolik kan basıncı

PL

Ciśnienie skurczowe krwi

PT

Tensão arterial sistólica

AR

ضغط الدم الانقباضي

Diastolic blood pressure

FR

Pression artérielle diastolique

DE

Diastolischer Blutdruck

IT

Pressione diastolica

ES

Presión arterial diastólica

RU

Диастолическое артериальное давление

TR

Diyastolik kan basıncı

PL

Ciśnienie rozkurczowe krwi

PT

Tensão arterial diastólica

AR

ضغط الدم الانبساطي

Pulse rate

FR

Fréquence cardiaque

DE

Pulsfrequenz

IT

Frequenza delle pulsazioni

ES

Frecuencia cardíaca

RU

Частота пульса

TR

Nabız (sayısı)

PL

Tętno

PT

Frequência do pulso

AR

معدل النبض

Memory symbol

FR

Symbole de la mémoire

DE

Speichersymbol

IT

Indicatore della memoria

ES

Símbolo de memoria

RU

Пиктограмма памяти

TR

Hafıza simgesi

PL

Symbol pamięci

PT

Símbolo de memória

AR

رمز الذاكرة

Low / Depleted battery symbol

FR

Symbole de faiblesse/épuisement des piles

DE

Symbol für niedrigen Batterie-ladestand / leere Batterien

IT

Simbolo di batteria in esaurimento / esaurita

ES

Símbolo de pilas bajas/agotadas

RU

Индикатор низкого уровня заряда элементов питания

TR

Hafızada Saklanan Ölçüm Değeri

PL

Symbol niskiego poziomu naładowania / rozładowania baterii

PT

Símbolo de bateria fraca/esgotada

AR

رمز انخفاض مستوى البطارية / استنزافها

1

Appears when an irregular rhythm* is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

FR

S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier* est détecté pendant une mesure. S'il s'affiche à plusieurs reprises, OMRON recommande de consulter votre médecin.

DE

Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag* festgestellt wird. Wird das Symbol wiederholt angezeigt, empfiehlt OMRON, sich an Ihren Arzt zu wenden.

IT

Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare*. Se il simbolo appare ripetutamente, OMRON consiglia di consultare il medico curante.

ES

Aparece cuando se detecta un ritmo irregular* durante una medición. Si aparece varias veces, OMRON recomienda que consulte a su médico.

RU

Отображается, если при измерении определяется нерегулярный ритм*. Если этот символ отображается неоднократно, компания OMRON рекомендует обратиться к лечащему врачу.

TR

Bir ölçüm esnasında düzensiz ritim* saptandığında görünür. Tekrarlı şekilde görünürse OMRON doktorunuza danışmanızı önerir.

PL

Pojawia się, gdy w czasie pomiaru wykryto arytmie*. Jeżeli pojawia się wielokrotnie, firma OMRON zaleca konsultację z lekarzem.

PT

Aparece quando um ritmo irregular* é detetado durante uma medição. Se aparecer repetidamente, a OMRON recomenda que consulte o seu médico.

AR

تظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب* في أثناء عملية القياس. عند ظهورها بشكل متكرر، توصي OMRON باستشارة طبيبك.

2

Cuff is tight enough.

FR

Le brassard est suffisamment serré.

DE

Manschette sitzt ausreichend straff.

IT

Il bracciale è stretto a sufficienza.

ES

El manguito está lo suficientemente prieto.

RU

Манжета затянута достаточно туго.

TR

Kolluk yeterince sıkıdır.

PL

Mankiet jest wystarczająco ciasno założony.

PT

A braçadeira está bem apertada.

AR

الشريط الضاغط محكم بما يكفي.

3

Apply cuff again MORE TIGHTLY.

FR

Poser le brassard en le serrant davantage.

DE

Manschette STRAFFER ziehen.

IT

Applicare di nuovo il bracciale STRINGENDOLO DI PIÙ.

ES

Vuelva a poner el manguito MÁS PRIETO.

RU

Наложите манжету еще раз БОЛЕЕ ТУГО.

TR

Kolluğu tekrar, DAHA SIKI bir şekilde takın.

PL

Założyć mankiet ponownie, MOCNIEJ zaciskając.

PT

Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.

AR

أف الشريط الضاغط مرة أخرى بشكل أكثر إحكامًا.

*An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected during a measurement.

FR

*Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme inférieur ou supérieur de 25 % au rythme moyen détecté durant une mesure.

DE

*Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Herzrhythmus, der weniger als 25 % oder mehr als 25 % des mittleren Herzrhythmus beträgt, der während der Blutdruckmessung erkannt wird.

IT

*Si definisce ritmo cardiaco irregolare un ritmo cardiaco inferiore del 25% o superiore del 25% rispetto al ritmo medio rilevato durante una misurazione.

ES

*Latido arrítmico se define como un ritmo que es un 25 % menor o un 25 % mayor que el ritmo medio detectado durante una medición.

RU

*Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25% медленнее или быстрее измеренного среднего ритма.

TR

*Düzensiz kalp atışı ritmi, bir ölçüm sırasında saptanan ortalamadan %25 daha düşük veya %25 daha yüksek ritim olarak tanımlanır.

PL

*Jako nieregularny rytm serca określa się stan, w którym rytm uderzeń serca jest o 25% wolniejszy lub o 25% szybszy od średniej częstości uderzeń serca wykrytej podczas pomiaru.

PT

*Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado durante uma medição.

AR

*يعرف اضطراب ضربات القلب بأنه نظم أقل من النظم الطبيعي الذي يتم اكتشافه في أثناء عملية القياس بمعدل ٢٥٪ أو أكثر منه بمعدل ٢٥٪.

Error messages or other problems? Refer to:

FR

Messages d'erreur ou autres problèmes ? Voir :

DE

Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe:

IT

Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a:

ES

¿Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte:

NL

Foutmeldingen of andere problemen? Raadpleeg:

RU

Сообщения об ошибках или другие неисправности? См:

TR

Hata mesajları veya başka sorunlar mı var? Bkz:

PL

Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do:

PT

Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:

AR

رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ ارجع إلى:

1

Instruction Manual

3

8

Using Memory Functions

FR

Utilisation des fonctions de mémoire

DE

Verwendung der Speicherfunktionen

IT

Uso delle funzioni di memoria

ES

Uso de las funciones de memoria

RU

Использование функции памяти

TR

Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması

PL

Korzystanie z funkcji pamięci

PT

Utilização das funções de memória

AR

استخدام وظائف الذاكرة

8.1 Reading Stored in Memory

FR

Mesure stockée en mémoire

DE

Gespeicherte Messung

IT

Risultato conservato in memoria

ES

Lectura guardada en la memoria

RU

Сохранение результатов в памяти

TR

Hafızada Saklanan Ölçüm Değeri

PL

Odczyty zapisane w pamięci

PT

Leituras guardadas na memória

AR

تم تخزين القراءة في الذاكرة

ES

Se ha guardado su última lectura.

RU

Последний результат сохранен

TR

Son ölçüm değeriniz saklandı.

PL

Zapisywany jest ostatni odczyt.

PT

A sua última leitura é guardada.

AR

تم تخزين القراءة الأخيرة لك

Your last reading is stored.

FR

Votre dernière mesure est enregistrée

DE

Die letzte Messung wird gespeichert.

IT

Viene conservato l'ultimo risultato.

AR

حذف جميع القراءات

8.2 Deleting All Readings

FR

Suppression de toutes les mesures

DE

Löschen aller Messwerte

IT

Cancellazione di tutti i risultati

ES

Eliminación de todas las lecturas

RU

Удаление всех результатов

TR

Tüm Ölçüm Değerlerini Silme

PL

Usuwanie wszystkich odczytów

PT

Eliminação de todas as leituras

AR

حذف جميع القراءات

1

START

STOP

15 sec+

2

START

STOP

15 sec+

9

Optional Medical Accessories

FR

Accessoires médicaux optionnels

DE

Optionales medizinisches Zubehör

IT

Accessori medicali opzionali

ES

Accesorios médicos opcionales

RU

Дополнительно принадлежности

TR

Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar

PL

Opcjonalne akcesoria medyczne

PT

Acessórios médicos opcionais

AR

الملحقات الطبية الاختيارية

Arm Cuff

(HEM-RML31)

22 - 42 cm

(HEM-CS24)

17 - 22 cm

(HEM-CR24)

22 - 32 cm

AC Adapter

(HHP-CM01)

(HHP-BFH01)

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

FR

Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.

DE

Entsorgen Sie den Luftschlauchstecker nicht. Der Luftschlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.

IT

Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale opzionale.

ES

No tire el conector para tubo de aire. El conector para tubo de aire puede ser utilizado con el manguito opcional.

RU

Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.

TR

Hava tipasını atmayın. Hava tipası isteğe bağlı koluğa uygulanabilir.

PL

Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankietu.

PT

Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.

AR

لا تتخلص من سداة الهواء. يمكن استعمال سداة الهواء مع الشريط الضاغط الاختياري.

https://www.omron-healthcare.com/

Manufacturer
Fabricant
Hersteller

Produttore
Fabricante
Производитель

Üretici
Product
Fabricante

الشركة المصنعة

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN

EC

REP

EU-representative
Mandataire dans l'UE

EU-Représentant
Representante per l'UE
Representante en la UE
Представитель в ЕС
AB temsilcisi

Przedstawiciel
handlowy w UE
Representante da UE
جهة التمثيل بالاحد الأوروبي
المستورد في الاتحاد الأوروبي

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp,
THE NETHERLANDS
www.omron-healthcare.com

Importeur in EU
Importateur dans l'UE
Importeur in der EU

Importatore per l'UE
Importador en la UE
Импортер в ЕС
AB'de İthalatçı

Importeur na obszarze
Unii Europejskiej
Importador na EU
مشتقاة التصنيع

OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING
VIETNAM CO., LTD.

No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II,
Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward,
Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam

Subsidiaries
Succursales
Niederlassungen
Consociate
Empresas filiales
Филиалы
Yan Kuruluşlar
Filial
Filiais

Importeur in the United Kingdom and
UK responsible person
Importateur et responsable au Royaume-Uni
Importeur im Vereinigten Königreich und
Verantwortliche Person für UK
Importatore e responsabile per il Regno Unito
Importador y responsable en el Reino Unido
Импортер в Великобритании и
уполномоченное лицо
Birleşik Krallık'taki İthalatçı ve Birleşik Krallık
sorumlusu
Importeur na terytorium Wielkiej Brytanii i
osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
Importador no Reino Unido e responsável no
Reino Unido
الجهة المستوردة في المملكة المتحدة والشخص المسؤول في
المملكة المتحدة

OMRON HEALTHCARE UK LTD.

Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK
www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /
Data di pubblicazione / Fecha de publicación /
Дата выпуска / Teslim Tarihi / Data publikacji /
Data de edição / تاريخ الإصدار

2022-06-23

Made in Vietnam / Fabriqué en Vietnam / Hergestellt in Vietnam /
Prodoto in Vietnam / Fabricado en Vietnam / Сделано во Вьетнаме /
Vietnam'da Üretilmiştir / Wyprodukowano w Wietnamie /
Fabricado no Vietnam / صنع في فيتنام

OMRON logo

© 2022 OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. All rights reserved.